

PRESEPIO 2015
“REVIVENDO A ESPIRITUALIDADE DO NASCIMENTO DE JESUS”

SEGUNDO DOMINGO DO ADVENTO: 06.12.2015

TEMA: A VISITA DE MARIA A SUA PRIMA ISABEL



TEXTO BÍBLICO: Lucas 1, 39-45

E naqueles dias, levantando-se Maria, foi com pressa às montanhas, a uma cidade de Judá. E entrou em casa de Zacarias, e saudou Isabel. E aconteceu que, apenas Isabel ouviu a saudação de Maria, o menino saltou no ventre, e Isabel ficou cheia do Espírito Santo; e exclamou em alta voz, e disse: “Bendita és tu entre as mulheres, e bendito é o fruto do teu ventre. E donde me vem a mim esta dita, que a Mãe do meu Senhor venha ter comigo? Porque, logo que a voz da tua saudação chegou aos meus ouvidos, o menino exultou de alegria no meu ventre. E bem-aventurada tu, que creste, porque se hão-de cumprir as coisas que da parte do Senhor te foram ditas.”

BREVE COMENTÁRIO

Com a visita a sua prima Isabel, Maria nos dá o exemplo de quanto nós devemos ser sensíveis, o quanto devemos ser flexíveis, o quanto devemos estar prontos para atender às inspirações que Deus põe nas nossas almas. Quantas e quantas vezes, ao longo da nossa vida, temos essas ou aquelas inspirações, temos esses ou aqueles toques interiores da graça, sentimos na nossa alma que devemos empreender um caminho, ou então, abandonar algo que nos prejudica, que nos leva a ofender a Deus. Quantas vezes sentimos a voz da consciência, ou a própria voz de Deus convidando-nos a empreender um caminho... Nossa Senhora foi visitar Santa Isabel, não porque pudesse haver qualquer resquício de dúvida sobre o que lhe tinha dito o Anjo, ou então, que este a tivesse enganado. Jamais isto teria acontecido. Ela foi visitar a prima porque recebeu uma inspiração de fazê-lo, foi tocada por uma graça, recebendo assim, um impulso no seu interior, e obedecendo a este prontamente.

KRIPPE 2015
**“WIR ERLEBEN AUFS NEUE DIE SPIRITUALITÄT
DER GEBURT CHRISTI”**

“DOŚWIADCZAMY NA NOWO NARODZENIA CHRYSZTUSA”

ZWEITER ADVENTSSONNTAG: 06.12.2015

THEMA:
Marias Besuch bei Elisabeth
Maryja odwiedza swoją kuzynkę Elżbietę

Bibeltext: Lukas 1, 39-45

Maria aber machte sich auf in diesen Tagen und ging eilends in das Gebirge zu einer Stadt in Juda und kam in das Haus des Zacharias und begrüßte Elisabeth. Und es begab sich, als Elisabeth den Gruß Marias hörte, hüpfte das Kind in ihrem Leibe. Und Elisabeth wurde vom Heiligen Geist erfüllt und rief laut und sprach: „Gepriesen bist du unter den Frauen, und gepriesen ist die Frucht deines Leibes! Und wie geschieht mir das, dass die Mutter meines Herrn zu mir kommt? Denn siehe, als ich die Stimme deines Grußes hörte, hüpfte das Kind vor Freude in meinem Leibe. Und selig bist du, die du geglaubt hast! Denn es wird vollendet werden, was dir gesagt ist von dem Herrn.“

Maryja odwiedza swoją krewną Elżbietę. Łk 1, 39-45

W tym czasie Maryja wybrała się i poszła z pośpiechem w góry do pewnego miasta w pokoleniu Judy. Weszła do domu Zachariasza i pozdrowiła Elżbietę. Gdy Elżbieta usłyszała pozdrowienie Maryi, poruszyło się dzieciątko w jej łonie, a Duch Święty napełnił Elżbietę. Wydała ona okrzyk i powiedziała: „Błogosławiona jesteś między niewiastami i błogosławiony jest owoc Twojego łona. A skądże mi to, że Matka mojego Pana przychodzi do mnie? Oto, skoro głos Twego pozdrowienia zabrzmiał w moich uszach, poruszyło się z radości dzieciątko w moim łonie. Błogosławiona jesteś, któraś uwierzyła, że spełnią się słowa powiedziane Ci od Pana”.